

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

SCORPIO

CE 0082 EN 958: 2017 UIAA VIA FERRATA

Energy absorbing lanyard for via ferrata
Longe absorbeur d'énergie pour Via-ferrata

40 kg < < 120 kg

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

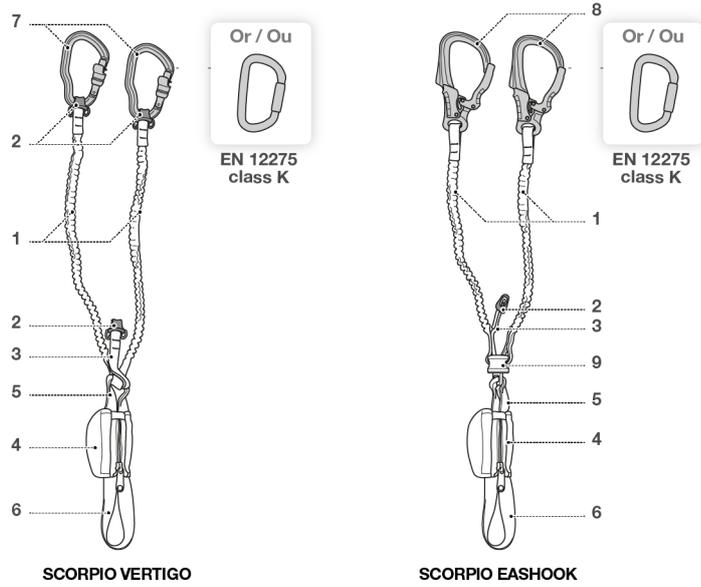
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

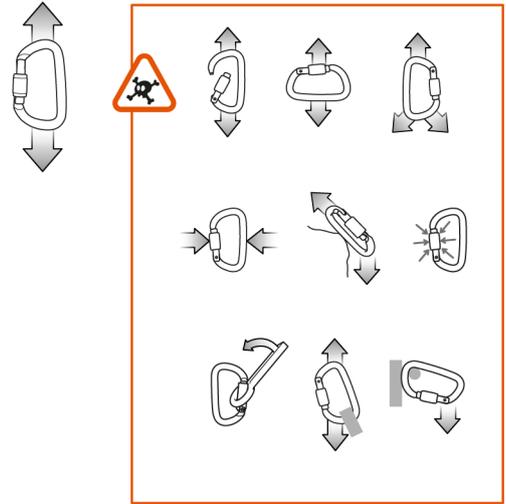
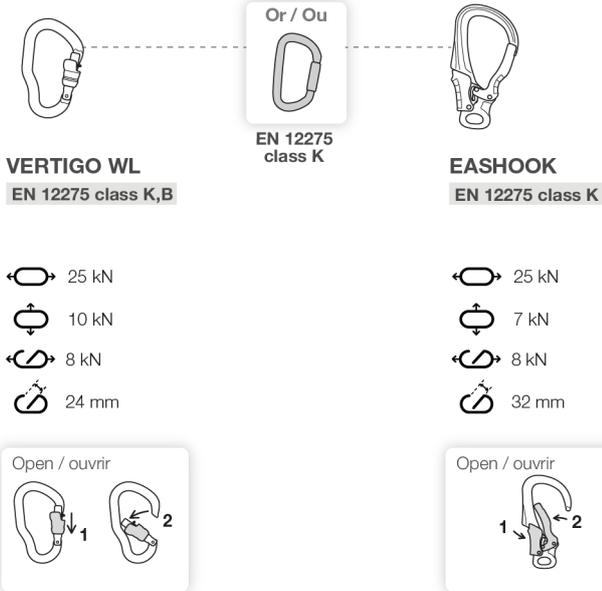


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

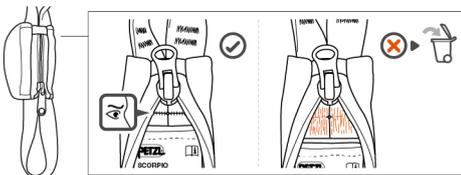
2. Nomenclature



3. Connectors
Connecteurs

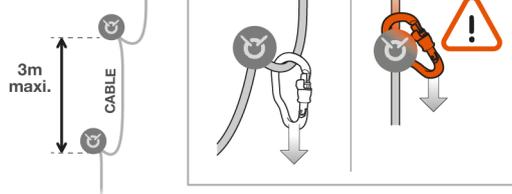


4. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



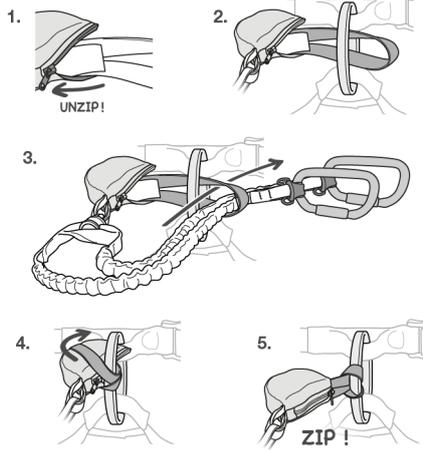
5. Compatibility
Compatibilité

VIA FERRATA

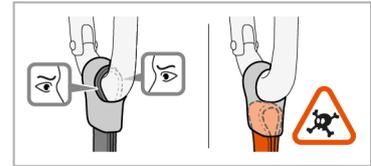
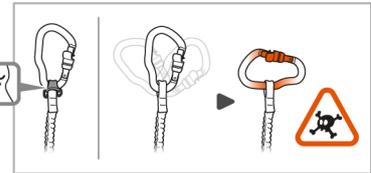
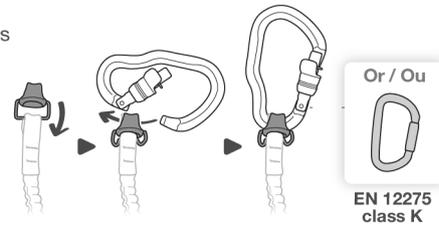


6. Installation

Installation on the harness
Installation au harnais

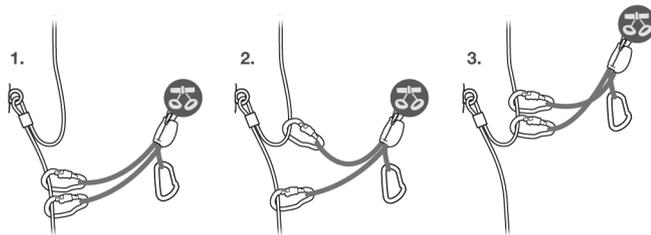


Installing the connectors
Installation des connecteurs

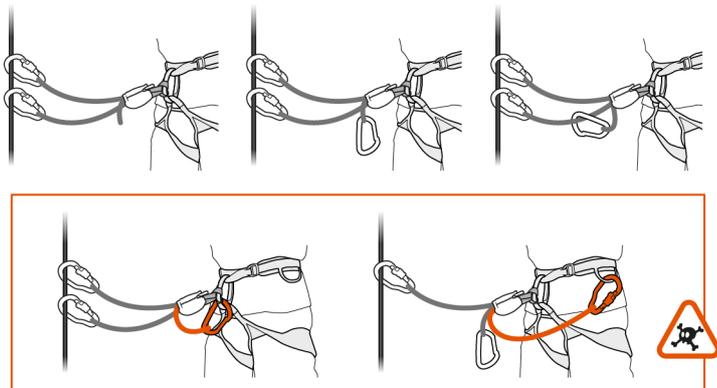


7. Use
Utilisation

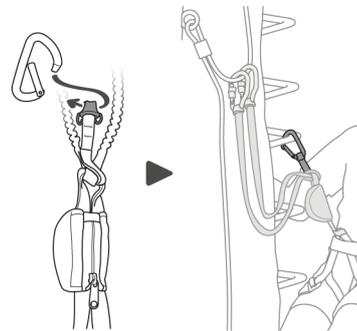
Passing an anchor
Passage d'ancrage



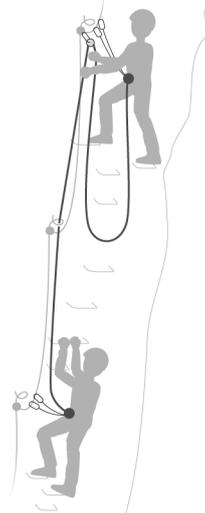
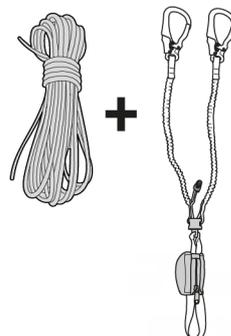
Do not shunt the energy absorber
Ne pas shunter l'absorbeur d'énergie



Resting point
Point de repos



Usage with rope
Utilisation avec corde



8. Supplementary information
Informations complémentaires



A. Lifetime / Durée de vie

∞ unlimited
illimitée

C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

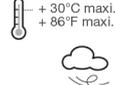
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 60°F



H. Maintenance
Entretien



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
XXXX XX XXXX + 10
years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 60°F



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



Traceability and markings
Traçabilité et marquage

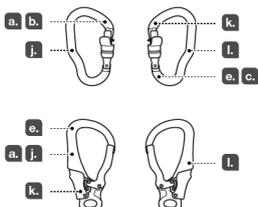


a. **CE**
TÜV SÜD
Product Service GmbH
TECH SPORT
Ridlestr. 65, D-80339 München
N°0123

b. **0082**
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vermazza
Z.A.C. Saumaty-Seon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

e. Serial number / Numéro de série
YY M 0000000 000

f.
g.
h.
i.
l.



PETZL.COM Latest version / Dernière version

Other languages / Autres langues

Technical tips / Conseils techniques

PPE checking / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes

(1) (2) (3) (4)

PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
Fondation FONDATION-PETZL.ORG

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

SCORPIO (lanyard without pre-installed connector).

SCORPIO SWIVEL (lanyard with SWIVEL without pre-installed connector).

SCORPIO EASHOOK (lanyard with SWIVEL and pre-installed EASHOOK connectors).

SCORPIO VERTIGO (lanyard with pre-installed VERTIGO connectors).

Energy absorbing lanyard via ferrata, for users weighing 40-120 kg (including equipment).

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Long arms, (2) STRING, (3) Short arm, (4) Pouch, (5) Tear-webbing energy absorber, (6) Attachment loop, (7) VERTIGO WL connectors, (8) EASHOOK connectors, (9) Swivel, (10) Lanyard-end connectors, to be installed.

Principal materials: nylon, polyester, aluminum. Connectors: aluminum.

3. Connectors

For models SCORPIO VERTIGO and SCORPIO EASHOOK.

EASHOOK: EN 12275 class K (via ferrata) auto-locking carabiner.

Lanyard-end connector for slings with a minimum width of 15 mm.

VERTIGO WL: EN 12275 class K (via ferrata) /B (basic) auto-locking carabiner.

Lanyard-end connector only.

A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed.

Loading a carabiner in any other way is dangerous.

4. Inspection, points to verify

In addition to the inspection before each use, a detailed inspection must be carried out by a competent inspector at least once every 12 months.

Inspection results should be recorded on your PPE inspection form. See an example at Petzl.com.

Before each use

Check the condition of the lanyard arms, the pouch, and the attachment loop. Look for wear and damage due to use (cuts, fuzziness, signs of chemicals...). Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads.

Condition of the energy absorber:

Verify that the energy absorber webbing is intact.

Carabiners: verify the absence of wear, cracks, deformation... Open the gate, verify that it closes and locks itself automatically when released. Verify that the connector/sling/STRING assembly is correct.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

5. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your SCORPIO lanyard must meet current standards in your country (e.g. EN 12277 harness).

Lanyard-end connector: use the connectors supplied with the lanyard, or EN 12275 type K connectors.

6. Installing the energy-absorbing lanyard

Installation on the harness:

Open the pouch zipper to make a lark's head hitch on the harness attachment point. Fold the label and close the zipper to use the lanyard.

Before each use, verify that your lanyard is correctly attached to the harness.

Installing the connectors:

A STRING must be installed on the end of each arm of the lanyard, to help position the connector in the major axis.

- Short arm: install a connector with a STRING on the short arm.

- Long arms: for lanyards with non-captive connectors, be sure to always install the connectors with a STRING on each arm of the lanyard.

7. Use

Passing an anchor:

Always keep at least one long arm attached to the safety cable.

Do not impede the deployment of the energy absorber:

Warning: connecting an arm of the lanyard to the harness prevents the energy absorber from deploying in case of a fall.

Do not make any knots in the lanyard arms, as this will reduce their strength.

Warning: beware of the risk of strangulation between the two lanyard arms.

Once an energy absorber has deployed in a fall, it may no longer function to absorb the energy of a second fall.

Resting point:

To rest, tether yourself to a rung with the short arm. Always keep at least one long arm attached to the safety cable.

Usage with rope

In all situations, belaying with a rope in addition to an energy-absorbing lanyard is recommended. Only a rope used with rock climbing belay techniques can minimize the potential fall distance.

Belaying with a rope is mandatory for users weighing less than 40 kg (without equipment) or more than 120 kg (with equipment).

Professionals

These Instructions for Use must be made available to any temporary user of the SCORPIO lanyard.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

A. Lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (month/year) - n. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

SCORPIO (longe sans connecteur pré-installé).

SCORPIO SWIVEL (longe avec SWIVEL sans connecteur pré-installé).

SCORPIO EASHOOK (longe avec SWIVEL et connecteurs EASHOOK pré-installés).

SCORPIO VERTIGO (longe avec connecteurs VERTIGO pré-installés).

Longe absorber d'énergie pour via ferrata, pour utilisateur de 40 à 120 kg (équipement compris).

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Brins longs, (2) STRING, (3) Brin court, (4) Pochette, (5) Sangle absorber d'énergie à déchirement, (6) Anneau de liaison, (7) Connecteurs VERTIGO WL, (8) Connecteurs EASHOOK, (9) Emergeon, (10) Connecteurs de bout de longe à installer.

Matériaux principaux : polyamide, polyester, aluminium. Connecteurs : aluminium.

3. Connecteurs

Pour les modèles SCORPIO VERTIGO et SCORPIO EASHOOK : EASHOOK : mousqueton à verrouillage automatique EN 12275 classe K (via ferrata).

Connecteur de bout de longe pour sangle de largeur 15 mm minimum.

VERTIGO WL : mousqueton à verrouillage automatique EN 12275 classes K (via ferrata) / B (base).

Mousqueton de bout de longe uniquement.

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doit être fermé.

Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux.

4. Contrôle, points à vérifier

En plus des contrôles avant chaque utilisation, faites réaliser une vérification approfondie par un vérificateur compétent au minimum tous les 12 mois.

Les résultats des vérifications doivent être enregistrés sur une fiche de vie de l'EPI. Voir exemple sur Petzl.com.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des brins de la longe, la pochette et l'anneau de connexion. Surveillez l'usure et les dommages dus à l'utilisation (coupures, peluches, traces de produits chimiques...). Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé.

État de l'absorber d'énergie : Vérifiez que la sangle absorber d'énergie est intacte.

Mousquetons : vérifiez l'absence d'usure, fissures, déformations... Ouvrez le doigt, vérifiez qu'il se ferme et se verrouille automatiquement quand vous le relâchez.

Vérifiez le bon assemblage connecteur/sangle dans le STRING.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

5. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre longe SCORPIO doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (harnais EN 12277 par exemple). Connecteur de bout de longe : utilisez les connecteurs livrés avec la longe ou des connecteurs EN 12275 classe K.

6. Installation de la longe absorber

Installation au harnais :

Ouvrez le zip de la pochette pour réaliser une tête d'alouette sur le point d'attache du harnais. Repliez l'étiquette et refermez le zip pour l'utilisation de la longe.

Avant toute utilisation, vérifiez la connexion correcte de votre longe au harnais.

Installation des connecteurs :

Un STRING doit être installé à chaque extrémité de brin de longe, afin de maintenir le connecteur dans le grand axe.

- Brin court : installez un connecteur avec un STRING sur le brin court.

- Brins longs : pour les longues avec connecteurs non captifs, veillez à toujours installer les connecteurs avec un STRING sur chaque brin de longe.

7. Utilisation

Passage d'ancrage :

Conservez en permanence au moins un brin long connecté au câble d'assurage.

Ne shuntez pas l'absorber d'énergie :

Attention, reconnector un brin de longe au harnais empêche le déploiement de l'absorber d'énergie en cas de chute.

Ne faites pas de nœud sur les brins de longe, ce qui réduirait leur résistance.

Attention au risque de strangulation entre les deux brins de longe.

Lors d'une chute, l'absorber d'énergie se déploie - il peut ne pas fonctionner pour absorber l'énergie d'une seconde chute.

Point de repos :

Utilisez le brin court pour vous longer sur un barreau pour vous reposer. Gardez toujours au moins un brin long sur le câble d'assurage.

Utilisation avec corde

Dans toutes les situations, l'assurage avec une corde, en plus d'une longe absorber d'énergie, est recommandé. Seules la corde et les techniques d'assurage d'escalade permettent de réduire la hauteur de chute au minimum.

L'assurage avec une corde est impératif si le poids de l'utilisateur est inférieur à 40 kg (sans le matériel) ou supérieur à 120 kg (avec le matériel).

Professionnels

Les instructions de cette notice technique doivent être à disposition de tout utilisateur temporaire de la longe SCORPIO.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

A. Durée de vie - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracéabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracéabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Adresse du fabricant